Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 52

Artikel: Erstes Examen unserer FIS-Mannschaft
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-752101

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Photo Guggenbühl-Prisma

«Napoleon der Erste»

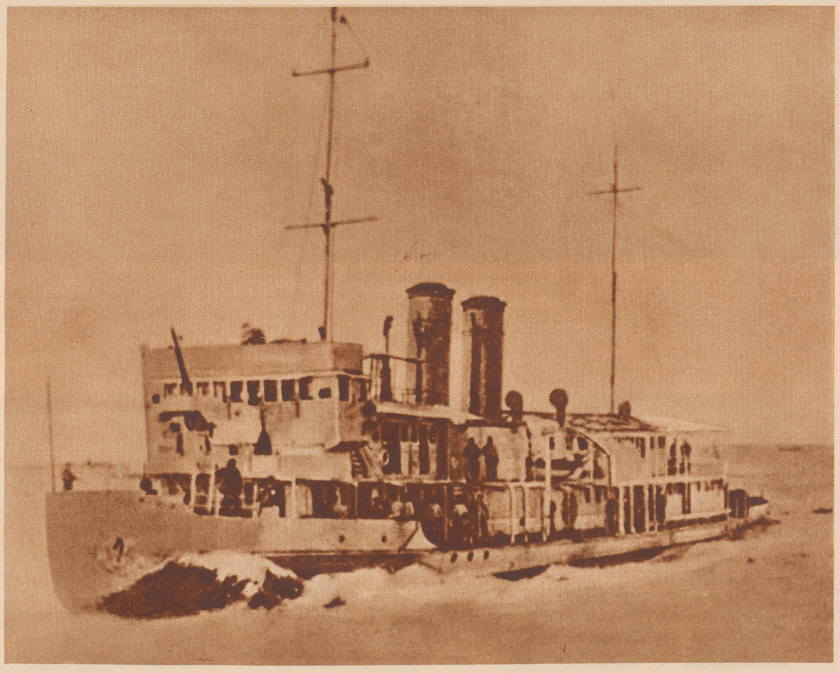
Leonhard Steckel als Napoleon und Margrit Weiler als Kaiserin Josephine in Bruckners Stück, das im Zürcher Schauspielhaus seine erfolgreiche Erstaufführung in deutscher Sprache erlebte.

Léonhard Steckel (Napoléon) et Margrit Weiler (Joséphine) sont les principaux interprètes de la pièce de Bruckner, «Napoléon premier», que l'on joue actuellement au Schauspielhaus de Zurich.

† General Erich Ludendorff

Generalquartiermeister der deutschen Armee im Weltkrieg, starb 72½ Jahre alt in München. Unser Bild zeigt ihn bei Anlaß seines 70. Geburtstages am 9. April 1935. Hinter ihm Reichskriegsminister Marschall von Blomberg, der dem Siebzigjährigen die Glückwünsche der Wehrmacht überbracht hat.

Le général Erich Ludendorff, l'un des grands chefs de l'armée impériale allemande pendant la guerre est décédé dans sa 73me année. Prise le 9 avril 1935, cette photographie montre le général Ludendorff en compagnie du Maréchal von Blomberg, venu lui apporter les vœux de l'armée à l'occasion de son 70me anniversaire.



«Panay»

das am 13. Dezember auf dem Jangtse von japanischen Fliegern versenkte amerikanische Flußkanonenboot. Der «Panay» war 450 Tonnen groß und mit zwei 7,6 cm-Geschützen und 10 Maschinengewehren bewaffnet. Beim Untergang kamen 19 Menschen ums Leben.

Le «Panay». Coulée le 13 décembre dernier à l'embouchure du Yang-Tsé par des aviateurs japonais, la canonnière américaine «Panay» jaugeait 450 tonnes. Elle était équipée de deux canons de 7,6 et de 10 mitrailleuses. Parmi les 19 victimes on relève le nom du célèbre journaliste italien Sandro Sandri.

Erstes Examen unserer FIS-Mannschaft

Rigi-Eröffnungsrennen im wilden Schneegestöber

AUFNAHMEN ATP

Die für die FIS-Weltmeisterschaften in Lahti (Finnland) in Aussicht genommenen Läufer und Springer waren vergangene Woche unter Leitung von Arnold Kaech (Bern), dem Führer unserer Olympia-Militärpatrouille, zu einem zentralen Training in Andermatt zusammengezogen worden. Als Schlußexamen bestritten sie am vergangenen Sonntag das große traditionelle Saison-Eröffnungsrennen auf der Rigi, wo sie lükkenlos alle erste Plätze belegten.

«Première» des champions

Après avoir poursuivi durant une semaine, sous la direction d'Arnold Kaech de Berne, leur entraînement à Andermatt, nos futurs représentants aux courses de la F. I. S., qui se disputeront cette année à Lahti (Finlande), ont participé aux courses du Rigi qui marquent le début de la saison du ski.

August Sonderegger (St. Gallen)
steht als Dauerläufer über den Skimarathon von 50 Kilometer in der FIS-Mannschaft. Auf der Rigi ließ er eine ganze Reihe unserer bekanntesten «Kurzstreckler» (Langläufer) hinter sich.

Auguste Sonderegger (St-Gall), notre représentant à la F. I. S. pour la course de grand fond (50 kilomètres) se distingua brillamment dans l'épreuve de fond sur 12 kilomètres, en occupant la 3me place.

Willy Bernath (La Chaux-de-Fonds)
Der noch ganz junge Jurassier trainiert schon seit vielen Wochen sehr sorgfältig und gilt als einer unserer besten Vierer-Kombinierten (Abfahrt-Slalom-Langlauf-Sprunglauf). 1936 war er Schweizer Skimeister.

Willy Bernath (La Chaux-de-Fonds), champion suisse 1936, l'un de nos meilleurs représentants, se classe second du combiné.

Alberto Marchetti (Airolo)
am Start zum Langlauf. Als einer der Ersten gestartet, überholte er bald seine wenigen Vorderleute und zog den weitaus größten Teil der Strecke mutterseelenallein an der Spitze, wo er sozusagen neu spuren mußte. Am Ziel aber war er so frisch, als ob er kaum 5 Minuten gelaufen wäre. Resultat: Vierter in einem Felde der besten Schweizer Läufer.

Alberto Marchetti (Airolo), pris au départ de la course de descente. Défavorisé par le tirage au sort, le Tessinois est néanmoins quatrième du classement général.

Adolf Freiburghaus (La Chaux-de-Fonds)
wurde Fünfter im Langlauf, obschon er gleich wie Marchetti unter der Spurarbeit zu leiden hatte.

Adolphe Freiburghaus (La Chaux-de-Fonds) n'est pas encore au summum de sa forme. Le vainqueur des courses du Rigi de l'an dernier ne se classe que cinquième de l'épreuve de fond.

Adi Gamma (Andermatt)
haben wir vor der Kamera erwischt, als er nach dem zweiten Sprung mit den schweren Latten wieder die Sprungbahn hinaufkletterte. Der Sieg im Kombinationswettbewerb Langlauf-Sprunglauf war ihm nicht mehr zu nehmen.

Adi Gamma (Andermatt) qui remporta le combiné (descente-slalom-saut-fond).